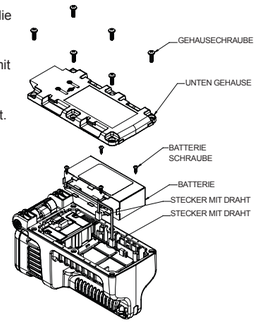
2. Schließen Sie vorsichtig die Anschlüsse des Akkus an die Anschlüsse der Lampe an
3. Setzen Sie den unteren Gehäuseteil wieder zurück, setzen Sie die sechs Schrauben ein und ziehen diese mit der Hand fest.

Überdrehen Sie die Schrauben nicht!
Ihre 9415Z0 wird mit teilweise geladenem Akku ausgeliefert. Vor der ersten Verwendung laden Sie die Taschenlampe mindestens 24 Stunden auf.



Fahrzeuginstallation

Das Ladegerät ist gemäß NFPA-Fahrzeugmontage-Spezifikationen zugelassen.Es wird empfohlen, die Ladeeinheit auf einer horizontalen Fläche zu montieren, um ein versehentliches Auswerfen der Taschenlampe zu verhindern. Das Ladegerät kann mithilfe der vier Senkbohrungen mit 3/8 Zoll Durchmesser oben auf der vorderen und hinteren Fläche gesichert werden Es werden Kreuzschlitzschrauben empfohlen.

Zur Verkabelung des Ladegeräts mit dem elektrischen System des Fahrzeugs sollte ein professioneller Fahrzeugelektriker herangezogen werden. Schließen Sie das Ladegerät an das elektrische System des Fahrzeugs an, so dass es keine zündungsbedingte Unterbrechung gibt. Dies verhindert, dass das Ladegerät den Akku unnötigerweise schnell auflädt. Wenn der Batterie-Akku aufgeladen ist, wird die Stromversorgung vom Ladegerät im Rieselmodus die Fahrzeugbatterie nicht übermäßig entladen

Konformitätserklärung Erklärung Nr. 9415-318-501
Wir, Peli Products, S.L.U. 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505
Erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das folgende Gerät:
Produkt Beschreibung: Handbrenner
Modelltyp: 9415Z0
Marke: PeliTM
Die Anforderungen der folgenden Gesetzgebung erfüllt: ATEX Direktive 2014/34/EU
Basierend auf den folgenden harmonisierten Standards:
EN 60079-0:2012+A11:2013, EN 60079-11:2012
Die folgende benannte Stelle wurde in den Vorgang der Konformitätsbewertung eingebunden:
Benannte Stelle: UL International Demko A/S, Borupvang 5A, 2750 Ballerup, Denmark
Nummer der benannten Stelle: 0539
Rolle: Ausgabe des Prüfungszertifikats nach ATEX, EU-Typ
Zertifikat-Nr.: DEMKO 14ATEX 1310896X
Zusätzliche Informationen:
ATEX-Kodierung: CE Ex II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
Technische Referenz-Nr.: 2809 9415Z02014
Name und Position der Person, die den Hersteller repräsentiert oder eines autorisierten Repräsentanten:
Unterschrift: *Piero Marigo*
Name: Piero Marigo
Position: Managing Director
Ort: Peli Products, S.L.U. 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505
Datum: 30. Juli 2014

Spezifische Anwendung:
1. Die LED-Kopfeinheit ist mit einer leitfähigen Schicht überzogen, um elektrostatische Aufladung zu verhindern. Die Beschichtung ist nicht von Feuchtigkeit abhängig und die Betriebstemperatur beträgt bis zu 155 °C. Nicht in Gefahrenzonen verwenden, wenn die Schicht bröselt oder abblättert.
2. Die max. gemessene Kapazität der betroffenen Metallteile beträgt 13pF.
3. Zugelassen ausschließlich für die Verwendung mit NiMH Akku Katalognr. 9418Z0.
4. **WARNUNG!** – Laden oder wechseln Sie Batterien nicht in Gefahrenzonen.

Um=12VDC. Die Kombination aus Ladegerät und Lampe wurde nicht durch UL LLC überprüft.

Modelltyp:	9415Z0
Zertifizierung:	IECEx UL 14.0077X
Normen:	IEC 60079-0 Ed. 6, IEC 60079-11 Ed. 6
Kodierung:	Ex ia IIC T4 Ga

Sichere Betriebsbedingungen
1. Die LED-Kopfeinheit ist mit einer leitfähigen Schicht überzogen, um elektrostatische Aufladung zu verhindern. Die Beschichtung ist nicht von Feuchtigkeit abhängig und die Betriebstemperatur beträgt bis zu 155 °C. Nicht in Gefahrenzonen verwenden, wenn die Schicht bröselt oder abblättert.
2. Die max. gemessene Kapazität der betroffenen Metallteile beträgt 13pF.
3. Zugelassen ausschließlich für die Verwendung mit NiMH Akku Katalognr. 9418Z0.
4. **WARNUNG!** – Laden oder wechseln Sie Batterien nicht in Gefahrenzonen.

Um=12VDC. Die Kombination aus Ladegerät und Lampe wurde nicht durch UL LLC überprüft.

SICHERHEITSHINWEIS FÜR BATTERIEN

DIESE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN MÜSSEN VOR DER VERWENDUNG ODER DEM LADEN DER BATTERIEN GELESEN WERDEN!

WARNUNG: BATTERIEN ORDNUNGSGEMÄSS VERWENDEN UND AUFBEWAHREN, UM VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN ZU VERMEIDEN.

BATTERIEN KÖNNEN GEFÄHRLICH SEIN!
Die meisten Vorfälle mit Batterien entstehen durch falsche Handhabung der Batterien und insbesondere durch die Verwendung von beschädigten oder gefälschten Batterien. Lesen Sie bitte die nachstehenden Informationen, um ernste Verletzungen und/oder Schäden an Ihrem Eigentum zu vermeiden.

Wiederaufladbare Batterien

» Mischen Sie KEINE alten und neuen Batterien.
» Mischen Sie KEINE Batterien verschiedener Marken/Typen.
» Beim Austausch der Batterien stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen.
» NIEMALS die Batterien öffnen.
» Entsorgen Sie diese NICHT in offenen Flammen.
» NICHT über 75°C erwärmen.
» Lassen Sie die Batterien NICHT mit Wasser in Kontakt kommen.
» Setzen Sie die Batterien stets korrekt unter Beachtung der Polarität (+ und -), wie auf der Batterie und dem Batteriefach angegeben, ein.
» KEINE Batterien nach ihrem Ablaufdatum verwenden.
» Ex-Schutz-Sicherheitszulassungen für explosionsgefährdete Bereiche sind nur für den Peli Akku gültig, der mit der Taschenlampe geliefert wurde.
» Verwenden Sie als Ersatz-Akku nur den zugelassenen Peli Akku für das Taschenlampenmodell, das Sie verwenden. Die Verwendung anderer Akkus kann die Leistung der Taschenlampe mindern, den Benutzer oder andere Personen schweren Verletzungen aussetzen und lässt die Sicherheitszulassung ungültig werden.
» Taschenlampen dürfen nur an ungefährlichen Orten aufgeladen werden.
» Taschenlampen sollten nur mit der Ladestation von Peli aufgeladen werden, die mit der Taschenlampe geliefert wurde.
» Die Taschenlampen sollten innerhalb der in der nachstehenden Tabelle angegebenen Temperaturbereiche aufgeladen und verwendet werden.

BATTERIETYP	LADETEMP.	BETRIEBSTEMP.
Bleisäure	–20°C bis 50°C (–4°F bis 122°F)	–20°C bis 50°C (–4°F bis 122°F)
Ni-MH	0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)	–20°C bis 50°C (–4°F bis 122°F)
Li-Ion und LiFePO4	0°C bis 45°C (32°F bis 113°F)	–20°C bis 60°C (–4° F bis 140°F)

» Wiederaufladbare Alkaline-Batterien NICHT wieder aufladen, wenn sie sich noch in der Taschenlampe befinden. Das Aufladen von Alkaline-Batterien, während sie noch in der Taschenlampe sind, kann zu einer internen Gas- oder Wärmebildung und damit zum Entgasen, zu einer Explosion oder möglicherweise zu einem Brand führen, was wiederum zu schweren Verletzungen oder Eigentumsschäden führen kann.
» Eine Tiefenentladung* des Akkus kann zu einem Ausgasen potentiell gefährlicher Gase und Elektrolyte führen.
» Es wird empfohlen, die Batterien alle 3 Monate zu konditionieren*. Wenn dies unterbleibt, verkürzt sich die Lebensdauer der Batterie. Wenn das Produkt über längere Zeit hinweg unbenutzt bleibt, verkürzt dies die Lebensdauer der Batterie. Wenn das Ladegerät vom Produkt getrennt wird, bevor „BEREIT" angezeigt wird, führt das zu einer unzureichenden Aufladung.
» **WARNUNG** – wiederaufladbare Ni-MH-Akkus nicht länger als 3 Jahre oder 500 Lade-/Entladezyklen verwenden, je nachdem, was früher erfolgt. Die Verwendung von wiederaufladbaren Ni-MH-Akkus länger als 3 Jahre oder 500 Lade-/Entladezyklen reduziert die Leistung der Taschenlampe und setzt den Benutzer schweren Verletzungen oder Eigentumsschäden aus.

Andere Batterien

Für Sicherheitsinformationen zu anderen Batterietypen gehen Sie zu: https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/

Batterie-Recycling

Die Batterien IMMER ordnungsgemäß bei einem zugelassenen Recyclingcenter für Batterien entsorgen. Nichtbeachtung kann eine Straftat sein und zur Freisetzung schädlicher, giftiger Stoffe führen. Peli arbeitet in den USA und Kanada mit Call 2 Recycle zusammen, um recycelbare Batterien zu entsorgen. Rufen Sie 1-800-822-8837 an, um ein Batterie-Recyclingcenter in Ihrer Nähe zu finden.

* Tiefenentladung: Die Batterie wurde soweit entladen, dass irreparable Schäden aufgetreten sind. Siehe Batterie-Spezifikationen für die bestimmten Niveaus.

* Eine Batterie konditionieren: Die Batterie vollständig aufladen und dann vom Ladegerät trennen. Das Licht brennen lassen, bis die Batterie vollständig entleert ist und die Taschenlampe von selbst ausgeht. Die Lampe wieder an das Ladegerät stecken und die Batterie vor der Verwendung vollständig aufladen. Diese Konditionierung der Batterie hilft, eine vollere Ladung für einen längeren Zeitraum zu erhalten.

CAUTION: The shoulder strap has not been evaluated or approved for use in hazardous locations. User is to determine suitability for use. Use at your own risk.

PRECAUCIÓN: La correa del hombro no se ha evaluado ni aprobado para su uso en lugares peligrosos. El usuario determinará la idoneidad para su uso. Utilícela bajo su propio riesgo.

ATTENTION : la bandoulière n'a pas été testée ni approuvée pour une utilisation dans des endroits dangereux. L'utilisateur est responsable de déterminer si son usage est approprié. À utiliser à vos propres risques.

Vorsicht: Der Schultergurt wurde nicht für die Verwendung an gefährlichen Orten getestet oder zugelassen. Der Benutzer hat über die Tauglichkeit für die Nutzung zu entscheiden. Verwendung auf eigene Gefahr.

PELI LIMITED LIFETIME* GUARANTEE OF EXCELLENCE

Peli Products, S.L.U. ("Peli") guarantees its torches and headlamps for a lifetime* against breakage or defects in workmanship. This guarantee does not cover the lamp or batteries. Peli will either repair or replace any defective product, at our sole option. All claims under this guarantee, of any nature, are barred if the product has been altered, damaged or in any way physically changed, or subjected to abuse, misuse, negligence or accident.

*Lifetime guarantee not applicable where prohibited by law.

For complete details, see: www.peli.com/peli-warranty

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA* DE PELI

Peli Products, S.L.U. («Peli») garantiza sus linternas y linternas frontales de por vida* frente a roturas o defectos de fabricación. Esta garantía no cubre la bombilla ni las pilas/batería. Peli reparará o sustituirá los productos defectuosos a su entera discreción. Si el producto presenta alteraciones, daños o modificaciones físicas de cualquier tipo, o bien se ha hecho un mal uso, un uso abusivo, o ha sido objeto de negligencias o accidentes, la garantía quedará anulada.

* La garantía de por vida no es aplicable en los países cuya legislación no lo permita.

Más información en: www.peli.com/peli-warranty

GARANTIE À VIE* LIMITÉE DE PELI

Peli Products, S.L.U. (« Peli ») garantit à vie* ses torches et ses torches frontales contre la casse ou les défauts de fabrication. Cette garantie ne couvre pas l'ampoule ni les piles. Peli réparera ou remplacera tout produit défectueux, à sa seule discrétion. Toute demande de prise en charge sous cette garantie, de quelque nature qu'elle soit, sera refusée si le produit a été modifié, endommagé, s'il a subi des transformations physiques quelles qu'elles soient, s'il a été sujet à un traitement abusif, une mauvaise utilisation, une négligence ou un accident.

*Garantie à vie non applicable là où elle est interdite par la loi.

Pour obtenir des informations complètes, consultez la page suivante : www.peli.com/warranty

PELI BESCHRÄNKTE LEBENSLANGE* GARANTIE

Peli Products, S.L.U. („Peli") gewährt für seine Taschenlampen und Stirnlampen eine lebenslange* Garantie in Bezug auf Bruch und Verarbeitungsmängel. Diese Garantie erstreckt sich weder auf die Lampe noch auf die Batterien. Peli wird in alleinigem Ermessen defekte Produkte reparieren oder wahlweise austauschen. Ansprüche jeglicher Art aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn das Produkt verändert, beschädigt oder auf andere Art physikalisch verändert wurde oder Gegenstand von Missbrauch, Zweckentfremdung, Fahrlässigkeit oder eines Unfalls war.

*Die lebenslange Garantie gilt nicht, wenn sie gesetzlich verboten ist.

Die vollständigen Angaben finden Sie unter www.peli.com/peli-warranty

PELI™
PELI PRODUCTS, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spain
Tel: +34 934 674 999 • Fax: +34 934 877 393

9415-318-501 5-27461 Rev B OC/19

© 2019 Peli Products. All trademarks are registered and/or unregistered trademarks of Peli Products, SLU., its subsidiaries and/or affiliates.

9415Z0 RECHARGEABLE

Cat. # 9415Z0

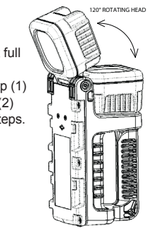
PELI™

EN

SAFETY FIRST!
Do not shine the torch directly into any person's eyes as this may result in injury.

Torch operation

The single push button switch on the top of the torch incorporates a battery status indicator.
1. To turn on the torch, push once on the switch. This will activate the torch at full brightness.
2. To activate the dimming feature, push the switch within three seconds after step (1)
3. To activate strobe feature, push the switch within three seconds after step (2)
4. To turn the torch off, push the switch after three seconds on any of the above steps.



HEAD ROTATES 120˚

Battery Status Indicator

This torch includes a battery status indicator incorporated into the switch.
When the torch is activated, the opaque switch boot will turn:
1. Green to indicate that the battery is at 76%-100% of capacity
2. Amber to indicate that the battery is at 25%-75% of capacity
3. Red to indicate that the battery is at 24% or less of capacity

Attaching the power cord

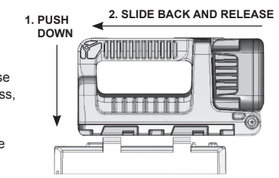
Before attempting to charge the torch, the power cord plug should be installed into the socket located on the underside of the charger base. Once the plug is installed, push the cord into the channel.

Torch charging

» Set the 9415Z0 on the charger slots.
» Push the torch down while sliding it backwards and release.
» The LED indicator light in the rear of the charger base will turn flashing RED indicating charging is in process, when the light turns solid GREEN charging is complete.

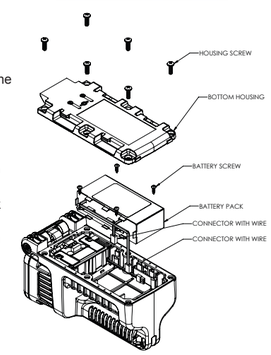
It is not necessary to remove the torch at this point as the charger will only give a maintenance charge.

WARNING! – DO NOT CHARGE OR CHANGE BATTERIES IN A HAZARDOUS AREA.



Battery Replacement

To replace the battery:
1. Use a Philips screw driver to remove six screws on the bottom housing
2. Carefully unplug the connectors (as shown)
3. Remove battery pack



To install the battery:

1. Place the battery (use battery pack catalog #9418Z0 only) into the battery compartment
2. Carefully connect the connectors on the battery pack to the connectors in the torch
3. Replace the bottom housing and replace and tighten the six screws by hand.
   Do not over tighten!

YOUR 9415Z0 ARRIVES WITH THE BATTERY PACK PARTIALLY CHARGED. BEFORE USE CHARGE THE TORCH FOR AT LEAST 24 HOURS.

Vehicle Installations

The charger base is approved to NFPA vehicular mounting specifications. It is recommended that the charger be mounted onto a horizontal surface to prevent accidental ejection of the torch. The charger can be secured via the four counterbore 3/8" diameter holes located on the top of the front and rear surfaces. Phillips screws are recommended.

A professional auto electrician should be used to wire the charger into the electrical system of a vehicle. Connect the charger to the electrical system of the vehicle so that there is no ignition-related interrupt. This will prevent the charger from rapidly charging the battery pack unnecessarily. When the battery pack is charged, the current draw from the charger in trickle mode will not excessively drain the vehicle's battery.

Declaration of Conformity Declaration No. 9415-318-501
We, Peli Products, S.L.U., 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505
Declare under our sole responsibility that the following apparatus:
Product Description: Handheld torch
Model Type: 9415Z0
Brand: Peli™
Is in conformity with the following legislation: ATEX Directive 2014/34/EU. Based on the following harmonized standards: EN 60079-0:2012+A11:2013, EN 60079-11:2012
The following Notified Body has been involved in the conformity assessment process:
Notified Body: UL International Demko A/S, Borupvang 5A , 2750 Ballerup, Denmark
Notified Body No.: 0539
Role: Issue of ATEX EU Type Examination Certificate
Certificate No.: DEMKO 14ATEX 1310896X
Additional information:
ATEX Coding: CE Ex II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
Technical File No.: 2809 9415Z02014
Name and position of person binding the manufacturer or authorized representative:
Signature: *Piero Marigo*
Name: Piero Marigo
Function: Managing Director
Location: Peli Products, S.L.U. 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505
Date: 30 July 2014

Specific Conditions of Use:
1. The LED Head Assembly is covered with conductive coating to avoid build-up of electrostatic charge. The coating is humidity independent and the operating temperature range is up to 155°C. Do not use in a Hazardous Area if the coating is flaking or peeling.
2. The maximum measured capacitance of exposed metal parts is 13pF.
3. Approved for use with catalog #9418Z0 NiMH battery pack only.
4. **WARNING!** – Do not charge or change batteries in a hazardous area.

Um=12VDC. The combination of charger and torch has not been evaluated by UL LLC

Model Type:	9415Z0
Certificate:	IECEx UL 14.0077X
Standards:	IEC 60079-0 Ed. 6, IEC 60079-11 Ed. 6
Coding:	Ex ia IIC T4 Ga

Conditions of Safe Use
1. The LED Head Assembly is covered with conductive coating to avoid build-up of electrostatic charge. The coating is humidity independent and the operating temperature range is up to 155°C. Do not use in a Hazardous Area if the coating is flaking or peeling.
2. The maximum measured capacitance of exposed metal parts is 13pF.
3. Approved for use with catalog #9418Z0 NiMH battery pack only.
4. **WARNING!** Do not charge or change batteries in a hazardous area.

BATTERY SAFETY NOTICE

YOU MUST READ THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE USING OR CHARGING YOUR BATTERIES!

WARNING: HANDLE AND STORE BATTERIES PROPERLY TO AVOID INJURY OR DAMAGE.

BATTERIES CAN BE DANGEROUS!
Most battery issues arise from improper handling of batteries, and particularly from the use of damaged or counterfeit batteries. Please review the information below to avoid serious injury and/or damage to your property.

Rechargeable Batteries

» DO NOT mix old and new batteries.
» DO NOT mix battery brands/types.
» When replacing batteries, replace all batteries at the same time.
» DO NOT open batteries.
» DO NOT dispose of in fire.
» DO NOT heat above 75°C.
» DO NOT expose batteries to water.
» Insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and equipment.
» DO NOT use batteries beyond their expiration date.
» Hazardous location safety approvals for explosive environments are only valid for the Peli battery pack that is supplied with the torches .
» For replacement battery packs only use the approved Peli battery pack for the model of the torches that you are using. The use of other battery packs will reduce the performance of the torches, exposure the user or others to serious injury and invalidate the safety approval.
» Torches should only be charged in a non-hazardous location.
» Torches should only be charged using the Peli charger base that is supplied with the torches.
» Torches should be charged and operated between the temperatures shown in table below.

BATTERY TYPE	CHARGE TEMP	OPERATING TEMP
Lead Acid	–20°C to 50°C (–4°F to 122°F)	–20°C to 50°C (–4°F to 122°F)
Ni-MH	0°C to 40°C (32°F to 104°F)	–20°C to 50°C (–4°F to 122°F)
Li-Ion and LiFePO4	0°C to 45°C (32°F to 113°F)	–20°C to 60°C (–4° F to 140°F)

» DO NOT charge rechargeable alkaline batteries while they are still in the torches. Charging the alkaline batteries while they are still in the torches can cause internal gas or heat generation resulting in venting, explosion or possibly fire which could cause serious injury or property damage.
» Deep discharge* of the rechargeable battery may cause batteries to vent potentially dangerous gasses and electrolytes.
» It is advisable to condition* batteries every 3 months. Failure to do so will decrease battery life. Leaving the product unused for long periods of time will decrease battery life. Withdrawal of the charger from the product prior to a 'READY' indication will result in inadequate charge.
» **WARNING** – DO NOT use Ni-MH rechargeable battery packs for longer than 3 years or 500 charge/discharge cycles, whichever comes first. Using the Ni-MH rechargeable battery packs for longer than 3 years or 500 charge/discharge cycles will reduce the performance of the torches and expose the user to serious injury or property damage.

Other Batteries

For safety information on other battery types, please go to: https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/.

Battery Recycling

ALWAYS dispose of batteries properly at an approved battery recycling center. Failure to do so can be a crime and can lead to the release of harmful toxic materials. Peli has partnered with Call 2 Recycle in the US and Canada to dispose of recyclable batteries. Call 1-800-822-8837 to find a battery recycling center near you.

* Deep Discharge: The battery has been allowed to discharge most of its capacity to a point beyond which irreparable damage has occurred. See battery specifications for the specific levels.

* Condition a Battery: Charge your battery to the fullest and then disconnect from charger. Let your light run until it completely drains the battery and turns itself off. Place the light back onto its charger and completely recharge the battery before using it. This conditioning or "cycling" of the battery will help it retain a fuller charge for a longer period of time.

ES

LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO
No dirigir el haz de luz de la linterna directamente a los ojos de ninguna persona, ya que podría causar lesiones.

Funcionamiento de la linterna

El interruptor, que se encuentra en la parte superior de la linterna, presenta un indicador de carga de la batería.
1. Para encender la linterna, pulsar una vez el interruptor. Se activará a la máxima intensidad.
2. Para activar la función de atenuación, pulsar el interruptor antes de que transcurran tres segundos del paso (1).
3. Para activar el modo intermitente, pulsar el interruptor antes de que transcurran tres segundos del paso (2).
4. Para apagar la linterna desde cualquiera de los modos anteriores, esperar 3 segundos para pulsar el interruptor.

Indicador de carga de la batería

Esta linterna presenta un indicador de carga de la batería integrado en el interruptor. Al encender la linterna, la cubierta opaca del interruptor se iluminará:

1. En verde, para indicar que la batería están al 76%-100% de su capacidad
2. En ámbar, para indicar que la batería está entre un 25% y un 75% de su capacidad
3. En rojo, para indicar que la batería está al 24% o menos de su capacidad

Conexión del cable de alimentación

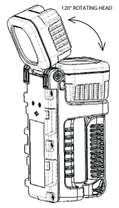
Antes de cargar la linterna es preciso enchufar el cable de alimentación a la toma de la base del cargador. Una vez enchufado, insertar el cable en el canal.

Cargar la linterna

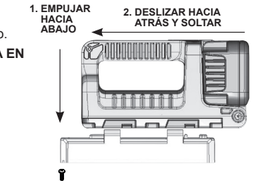
» Colocar la linterna 9415Z0 en las ranuras del cargador.
» Empujar la linterna hacia abajo y hacia atrás y a continuación soltarla.
» La luz LED del indicador de la parte de atrás de la base del cargador empezará a parpadear en ROJO para indicar que la carga está en proceso; cuando la luz se vuelva VERDE la carga se habrá completado.

No es necesario retirar la linterna de inmediato, ya que el cargador tan solo suministrará una carga de mantenimiento.

¡PRECAUCIÓN! NO CARGAR NI CAMBIAR LA BATERÍA EN ZONAS PELIGROSAS.



EL CABEZAL GIRA 120˚



Cambiar la batería

Para cambiar la batería:

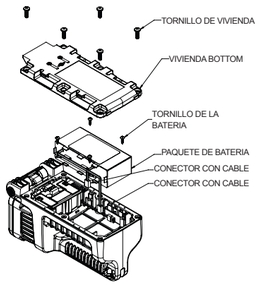
1. Sacar los seis tornillos de la carcasa inferior con un destornillador de estrella
2. Quitar los conectores con cuidado (tal como se ilustra)
3. Retirar la batería

Para instalar la batería:

1. Introducir la batería en el compartimento (usar únicamente el paquete de baterías que aparece en el catálogo 9418Z0)
2. Conectar con precaución los conectores de la linterna con los de la batería
3. Montar de nuevo la carcasa inferior y atornillarla a mano.

No apretar demasiado los tornillos.

LA LINTERNA 9415Z0 SE SUMINISTRA CON LA BATERÍA MEDIO CARGADA. ANTES DE UTILIZAR LA LINTERNA, CARGAR LA BATERÍA AL MENOS DURANTE 24 HORAS.



Instalación en vehículos

La base del cargador está homologada según las especificaciones de la NFPA sobre montaje en vehículos. Se recomienda montar el cargador en una superficie horizontal a fin de evitar que la linterna salga disparada por accidente. Asegurar el cargador por los cuatro agujeros escariados de aprox. 1 cm de diámetro situados en la parte superior de la superficie anterior y posterior. Para ello se recomienda utilizar tornillos Phillips.

La conexión del cargador al sistema eléctrico del vehículo debe encargarse a un electricista especializado en automóviles. Conectar el cargador al sistema eléctrico del vehículo de forma que no haya ninguna interrupción durante el encendido. De esta manera se evitará que la batería se cargue con demasiada rapidez. Una vez cargada la batería, el consumo de corriente del cargador en modo de carga lenta no afectará a la batería del vehículo.

Declaración de conformidad N.º declaración 9415-318-501
Por la presente, Peli Products S.L.U., 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505
declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:
Producto Descripción: Antorcha de mano
Modelo: 9415Z0
MARCA: Peli™
cumple la normativa siguiente: Directiva ATEX 2014/34/EU. En virtud de los estándares armonizados siguientes: EN 60079-0:2012+A11:2013, EN 60079-11:2012
El siguiente organismo notificado ha participado en el proceso de evaluación del cumplimiento normativo:
Organismo notificado: UL International Demko A/S, Borupvang 5A, 2750 Ballerup, Denmark
N.º organismo notificado: 0539
Cargo: Expedición del certificado de examen EU de tipo según la directiva ATEX
N. certificado: DEMKO 14ATEX 1310896X
Información adicional:
Código ATEX: CE Ex II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
Archivo técnico n.º: 2809 9415Z02014
Nombre y cargo de la persona con poderes para obligar al fabricante o representante autorizado:
Firma: *Piero Marigo*
Nombre: Piero Marigo
Cargo: consejero delegado
Lugar: Peli Products, S.L.U. 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505
Fecha: 30 de julio 2014

Condiciones de uso específicas:

1. El cabezal del LED presenta un revestimiento conductor para evitar que se acumule carga electroestática. El revestimiento no se ve afectado por la humedad y funciona hasta a 155 °C. No usar en zonas peligrosas si el revestimiento se está pelando o desconchando.
2. La capacidad máxima calculada de las piezas metálicas a la vista es de 13 pF.
3. Aprobada para uso exclusivo del paquete de baterías de NiMH que aparece en el catálogo 9418Z0.
4. **¡PRECAUCIÓN!** No cargar ni cambiar la batería en zonas peligrosas.

Um=12 VCC. La combinación de linterna y cargador no ha sido evaluada por UL LLC.

Modelo:	9415Z0
Certificado:	IECEx UL 14.0077X
Normas:	IEC 60079-0 Ed. 6, IEC 60079-11 Ed. 6
Código:	Ex ia IIC T4 Ga

Condiciones de uso seguro

1. El cabezal del LED presenta un revestimiento conductor para evitar que se acumule carga electroestática. El revestimiento no se ve afectado por la humedad y funciona hasta a 155 °C. No usar en zonas peligrosas si el revestimiento se está pelando o desconchando.
2. La capacidad máxima calculada de las piezas metálicas a la vista es de 13 pF.
3. Aprobada para uso exclusivo del paquete de baterías de NiMH que aparece en el catálogo 9418Z0.
4. **¡PRECAUCIÓN!** No cargar ni cambiar la batería en zonas peligrosas.

Um=12 VCC. La combinación de linterna y cargador no ha sido evaluada por UL LLC.

AVISO SOBRE SEGURIDAD DE LAS BATERÍAS

DEBES LEER ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ANTES DE USAR O CARGAR LAS BATERÍAS.

ADVERTENCIA: MANIPULAR Y GUARDAR LAS BATERÍAS CON PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS O LESIONES.

LAS BATERÍAS PUEDEN RESULTAR PELIGROSAS.
La mayoría de los problemas relacionados con las baterías surgen al utilizarlas incorrectamente y, sobre todo, al emplear baterías falsificadas o en mal estado. Consulta la información siguiente para evitar daños personales o en el producto.

Baterías Recargables

» NO mezclar pilas antiguas con pilas nuevas.
» NO mezclar pilas de distinta marca o tipo.
» Cuando se vaya a sustituir las pilas, sustituir todas al mismo tiempo.
» NO abrir las pilas.
» NO tirar las pilas al fuego.
» NO someter las pilas a más de 75 °C.
» NO exponer las pilas al agua.
» Introducir las pilas correctamente siguiendo la polaridad (+ y -) indicada en la pila y en el equipo.
» NO usar pilas que estén caducadas.
» Los certificados de seguridad en zonas peligrosas para entornos con riesgo de explosión solo son válidos para las baterías Peli que se suministran con la linterna.
» Para cambiar los paquetes de baterías utilizar únicamente las baterías Peli homologadas para el modelo de linterna correspondiente. El uso de cualquier otro tipo de baterías puede afectar al rendimiento de la linterna y exponer al usuario a lesiones graves, y anula el certificado de seguridad.
» No recargar las baterías en zonas peligrosas.
» Las baterías solo se deben recargar con el cargador Peli que se suministra con la linterna.
» Las linternas deben cargarse y utilizarse respetando el rango de temperaturas que figura a continuación:

TIPO DE PILA	TEMPERATUREA DE CARGA	TEMPERATUREA DE FUNCIONAMIENTO
Plomo-ácido	–20°C a 50°C (–4°F a 122°F)	–20°C a 50°C (–4°F a 122°F)
Ni-MH	0°C a 40°C (32°F a 104°F)	–20°C a 50°C (–4°F a 122°F)
Li-Ion y LiFePO4	0°C a 45°C (32°F a 113°F)	–20°C a 60°C (–4° F a 140°F)

» NO cargar las pilas alcalinas recargables mientras estén en la linterna. Cargar las pilas alcalinas mientras están en la linterna podría generar gas o calor, lo que podría provocar una fuga, una explosión o incluso un incendio, y causar graves lesiones personales o daños en el producto.
» Si las baterías recargables se descargan en exceso* pueden originar fugas de gases y electrolitos peligrosos.
» Se recomienda realizar un mantenimiento* de las pilas cada 3 meses. En caso de no hacerse, la vida útil de la pila disminuirá. No utilizar el producto durante largos periodos de tiempo hará que disminuya la vida útil de la batería. Retirar el cargador del producto antes de que aparezca la indicación 'LISTO' resultará en una carga inadecuada.
» ADVERTENCIA: NO usar baterías recargables de Ni-MH durante más de 3 años o 500 ciclos de carga/descarga, lo que ocurra primero. Usar las baterías recargables de Ni-MH durante más de 3 años o 500 ciclos de carga/descarga hará que disminuya el rendimiento de la linterna y podrá exponer al usuario a lesiones graves o producir daños en el producto.

Otras Pilas Y Baterías

Para obtener información sobre seguridad acerca de otros tipos de pilas y baterías, visita: https://www.peli.com/eu/en/support/flashlight-battery-safety/.

Reciclaje De Pilas Y Baterías

Al final de su vida útil, las pilas y las baterías se deben depositar SIEMPRE en un centro de reciclaje homologado. No hacerlo puede comportar un delito y provocar la liberación de materiales tóxicos nocivos. Peli se ha asociado con Call2Recycle en EE. UU. y Canadá para desechar las pilas y baterías reciclables. Llama al 1-800-822-8837 para saber cuál es el centro de reciclaje de pilas y baterías más cercano.

* Descarga excesiva: La batería se ha descargado hasta tal punto que se ha producido un daño irreparable. Consulta las especificaciones de la batería para conocer los niveles concretos.
* Realizar el mantenimiento de una pila: Carga la batería al máximo y luego desconéctala del cargador. Deja la linterna encendida hasta que se agote por completo la batería y se apague sola. Vuelve a colocar la linterna en el cargador y recarga completamente la batería antes de usarla. Este mantenimiento o "ciclo" de la batería ayudará a mantener una carga más completa durante un periodo de tiempo más largo.

FR

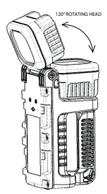
LA SÉCURITÉ D'ABORD !

Ne pas diriger la torche directement dans les yeux car cela pourrait entraîner des blessures.

Fonctionnement de la torche

L'interrupteur poussoir sur le dessus de la torche comprend un voyant d'état de la batterie.

1. Pour allumer la torche, appuyez une fois sur l'interrupteur. Cela activera la torche avec une luminosité totale.
2. Pour activer la caractéristique d'affaiblissement lumineux, appuyez sur l'interrupteur dans les trois secondes après l'étape (1)
3. Pour activer l'effet stroboscopique, appuyez sur l'interrupteur dans les trois secondes après l'étape (2)
4. Pour éteindre la torche, appuyez sur l'interrupteur trois secondes après n'importe laquelle des étapes mentionnées ci-dessus.



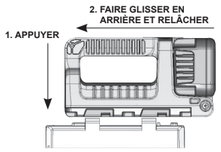
LA TÊTE PIVOTE 120˚

Voyant d'état de la batterie

Cette torche comprend un voyant d'état de la batterie intégré dans l'interrupteur.

Lorsque la torche est activée, le protecteur d'interrupteur opaque deviendra :

1. vert pour indiquer que la batterie est à 76 %-100 % de sa capacité
2. orange pour indiquer que la batterie est entre 25 % et 75 % de sa capacité
3. rouge pour indiquer que la batterie est à 24 % ou moins de sa capacité



Fixation du cordon électrique

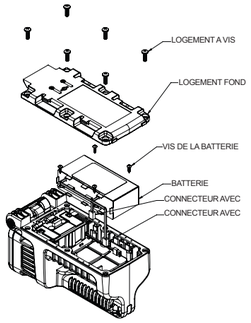
Avant de tenter de charger la torche, le cordon électrique devra être installé dans la prise située sous la base du chargeur. Une fois que la prise est installée, enfoncez le cordon dans le canal.

Recharge de la torche

» Positionnez la 9415Z0 sur les fentes du chargeur.
» Enfoncez la torche tout en la faisant glisser en arrière et relâcher.
» Le voyant d'état LED à l'arrière de la base du chargeur clignotera en ROUGE indiquant que le chargement est en cours, lorsque le voyant passe au VERT, le chargement est terminé.

Il n'est pas nécessaire de retirer la torche à ce moment car le chargeur effectuera uniquement un chargement de maintenance.

AVERTISSEMENT ! – NE PAS CHARGER OU CHANGER LES PILES DANS UNE ZONE À RISQUES.



Remplacement de la batterie

Pour remplacer la batterie :

1. Utilisez un tournevis cruciforme pour dévisser les six vis du couvercle des piles.
2. Débranchez soigneusement les connecteurs (voir l'illustration).
3. Retirez le bloc-piles

Pour installer la batterie :

1. Placez la batterie (utilisez uniquement le bloc-piles ayant pour référence catalogue : 9418Z0) dans le compartiment prévu à cet effet
2. Connectez soigneusement les connecteurs sur le bloc-piles aux connecteurs sur la torche
3. Replacez le compartiment inférieur ainsi que les six vis et serrez-les à la main.

Attention à ne pas trop serrer !

VOTRE 9415Z0 EST LIVRÉE AVEC UN BLOC-PILES PARTIELLEMENT CHARGÉ. AVANT TOUTE UTILISATION, CHARGEZ LA TORCHE PENDANT AU MOINS 24 HEURES.

Installation dans un véhicule

La base du chargeur est compatible avec les spécifications NFPA de montage dans un véhicule.
Il est recommandé de monter le chargeur sur une surface horizontale afin d'éviter toute éjection accidentelle de la torche. Le chargeur peut être fixé au moyen des quatre trous contre-percés d'un diamètre de 3/8" situés sur le dessus des surfaces avant et arrière. Il est recommandé d'utiliser des vis cruciformes.

Un électricien automobile professionnel devra être appelé pour brancher le chargeur au système électrique d'un véhicule. Connectez le chargeur au système électrique du véhicule de façon à ce qu'il n'y ait aucune interruption liée à l'allumage. Cela évitera au chargeur de charger rapidement le bloc-piles de façon inutile. Lorsque le bloc-piles est chargé, la somme de courant provenant du chargeur en mode progressif n'épuisera pas excessivement la batterie du véhicule.

Déclaration de conformité Déclaration n° 9415-318-501
Peli Products, S.L.U., 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505
Déclare sous notre seule responsabilité que l'appareil suivant:
Produit Description: Torche de poche
Type de modèle: 9415Z0
Marque: Peli™
Est conforme à la règlementation européenne et plus précisément à la: directive ATEX 2014/34/EU basée sur les normes harmonisées suivantes: EN 60079-0:2012+A11:2013, EN 60079-11:2012
Le processus d'évaluation de la conformité a été confié à l'organisme notifié suivant :
Organisme notifié: UL International Demko A/S, Borupvang 5A, 2750 Ballerup, Denmark
Organisme notifié n°: 0539
Fonction: Délivrance d'une attestation d'examen EU de type
N° de l'attestation: DEMKO 14ATEX 1310896X
Informations supplémentaires:
Code ATEX: CE Ex II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
Fichier technique n°: 2809 9415Z02014
Nom et fonction de la personne liant le fabricant ou son représentant autorisé :
Signature: *Piero Marigo*
Nom: Piero Marigo
Fonction: Directeur général
Adresse: Peli Products, S.L.U. 23215 Early Avenue, Torrance, CA 90505
Date: 30 Juillet 2014

Conditions d'utilisation spécifiques:

1. La tête de la LED est recouverte d'un revêtement conducteur visant à éviter l'accumulation d'électricité statique. Le revêtement n'est pas sensible à l'humidité et la plage de température de fonctionnement s'étend jusqu'à 155 °C. Ne pas utiliser dans une zone à risques si le revêtement est écaillé ou s'effrite.
2. La capacité maximale mesurée des pièces en métal exposées et de 13pF.
3. Approuvé pour une utilisation uniquement avec le bloc-piles NIMH référence 9418Z0 uniquement.
4. **AVERTISSEMENT !** – Ne pas charger ou changer les piles dans une zone à risques.

Um=12 VCC. La combinaison du chargeur et de la torche n'a pas été évaluée par UL LLC.

Modèle:	9415Z0
Certificat:	IECEx UL 14.0077X
Normes:	CEI 60079-0 Ed. 6, CEI 60079-11 Ed. 6
Code:	Ex ia IIC T4 Ga

Conditions pour une utilisation en toute sécurité

1. La tête de la LED est recouverte d'un revêtement conducteur visant à éviter l'accumulation d'électricité statique. Le revêtement n'est pas sensible à l'humidité et la plage de température de fonctionnement s'étend jusqu'à 155 °C. Ne pas utiliser dans une zone à risques si le revêtement est écaillé ou s'effrite.
2. La capacité maximale mesurée des pièces en métal exposées et de 13pF.
3. Approuvé pour une utilisation uniquement avec le bloc-piles NIMH référence 9418Z0 uniquement.
4. **AVERTISSEMENT !** – Ne pas charger ou changer les piles dans une zone à risques.

Um=12 V CC. La combinaison du chargeur et de la torche n'a pas été évaluée par UL LLC.

AVIS DE SÉCURITÉ SUR LES PILES/BATTERIES

VOUS DEVEZ LIRE CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER OU DE CHARGER VOS PILES/BATTERIES !

AVERTISSEMENT : MANIPULEZ ET RANGEZ CORRECTEMENT LES PILES/BATTERIES POUR ÉVITER TOUTE LÉSION CORPORELLE OU TOUT DOMMAGE MATÉRIEL.

LES PILES/BATTERIES PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES !
La plupart des problèmes liés aux piles/batteries sont dus à une mauvaise manipulation de ces dernières, notamment à l'utilisation de piles/batteries endommagées ou contrefaites. Lire attentivement les informations ci-dessous pour éviter tout risque de lésion corporelle et/ou de dommage matériel grave de vos produits.

Piles Rechargeables

» Ne mélangez PAS les piles usagées et les piles neuves.
» Ne mélangez PAS les marques/types de piles.
» Lors du remplacement des piles, remplacez toutes les piles en même temps.
» N'ouvrez PAS les piles.
» Ne les jetez PAS au feu.
» Ne les chauffez PAS à plus de 75 °C.
» N'exposez PAS les piles à l'eau.
» Insérez correctement les piles en respectant la polarité (+ et -) indiquée sur les piles et l'équipement.
» N'utilisez PAS les piles au-delà de leur date d'expiration.
» Les agréments de sécurité de sites dangereux pour les environnements explosifs sont valables uniquement pour le bloc-pile Peli fourni avec la torche.
» Pour remplacer le bloc-pile, utilisez uniquement un bloc-pile Peli homologué pour le modèle de torche utilisé. L'utilisation d'autres blocs-piles réduira les performances de la torche, exposera l'utilisateur ou d'autres personnes à de graves lésions corporelles et annulera l'agrément de sécurité.
» Les torches doivent être rechargées uniquement dans un endroit non dangereux.
» Les torches doivent être rechargées uniquement à l'aide de la base-chargeur Peli fournie avec la torche.
» Les torches ne doivent être rechargées et ne doivent fonctionner que dans les plages de températures indiquées dans le tableau ci-dessous.

TYPE DE PILE	TEMPÉRATURE DE CHARGE	TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT
Plomb-acide	–20°C à 50°C (–4°F à 122°F)	–20°C à 50°C (–4°F à 122°F)
Ni-MH	0°C à 40°C (32°F à 104°F)	–20°C à 50°C (–4°F à 122°F)
Li-Ion et LiFePO4	0°C à 45°C (32°F à 113°F)	–20°C à 60°C (–4° F à 140°F)

» Ne chargez PAS les piles alcalines rechargeables alors qu'elles se trouvent encore dans la torche. Sinon, cela peut dégager du gaz ou de la chaleur interne et provoquer un dégazage, une explosion, voire un incendie pouvant causer de graves lésions corporelles ou dommages matériels.
» Un déchargement important* des piles rechargeables peut provoquer un dégazage potentiellement dangereux et une fuite de l'électrolyte.
» Il est conseillé de conditionner* les piles tous les 3 mois. Sinon, la durée de vie des piles sera réduite. Si vous n'utilisez pas le produit pendant des périodes prolongées, cela réduira la durée de vie des piles. Le retrait du chargeur du produit avant l'indication « PRÊT » entraînera une charge inadéquate.
» **VERTISSEMENT**– N'utilisez PAS de blocs-piles rechargeables Ni-MH pendant plus de 3 ans ou 500 cycles de charge/décharge, selon la première occurrence. L'utilisation de blocs-piles rechargeables Ni-MH pendant plus de 3 ans ou 500 cycles de charge/décharge réduira les performances de la torche et exposera l'utilisateur à de graves lésions corporelles ou dommages matériels.

Autres Piles/Batteries

Pour obtenir des informations de sécurité sur les autres types de piles/batteries, rendez-vous sur https://www.Peli.com/us/en/support/flashlight-battery-safety/.

Recyclage Des Piles/Batteries

Mettez TOUJOURS correctement les piles/batteries au rebut dans un centre de recyclage de piles/batteries. Sinon, vous risquez de commettre un crime et cela risque de dégager des substances toxiques dangereuses. Peli a établi un partenariat avec Call 2 Recycle aux États-Unis et au Canada pour mettre au rebut les piles/batteries recyclables. Appelez le 1-800-822-8837 pour connaître le centre de recyclage de piles/batteries le plus proche de chez vous.

* Déchargement important : la quasi-totalité de la capacité de la pile a été déchargée à un point entraînant des dommages irréparables. Pour connaître les niveaux spécifiques, reportez-vous aux spécifications de la pile.
* Conditionnement d'une pile : chargez entièrement votre pile, puis débranchez-la du chargeur. Laissez votre torche fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'éteigne après l'épuisement complet de la pile. Placez de nouveau la torche sur son chargeur et rechargez entièrement la pile avant de l'utiliser. Ce « conditionnement » ou ce « cyclage » de la pile lui permettra de conserver une charge plus complète pendant plus longtemps.

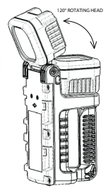
DE

SICHERHEITSHINWEIS! Mit der Taschenlampe nicht direkt in die Augen einer anderen Person leuchten, da dies zu Verletzungen führen kann.

Lampenfunktion

Der einzelne Druckschalter oben an der Taschenlampe enthält eine Batteriestatusanzeige.

1. Zum Einschalten der Lampe drücken Sie den Knopf einmal. Damit wird das Licht auf volle Helligkeit eingeschaltet.
2. Zur Aktivierung der Dimmfunktion drücken Sie den Schalter innerhalb von drei Sekunden nach Schritt (1)
3. Zur Aktivierung der Blinkfunktion drücken Sie den Schalter innerhalb von drei Sekunden nach Schritt (2)
4. Zum Ausschalten des Lichts drücken Sie den Schalter drei Sekunden nach einem beliebigen der obigen Schritte.



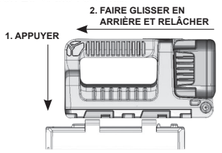
Kopf rotiert 120˚

Batteriestatusanzeige

Diese Lampe enthält eine Batteriestatusanzeige, die im Schalter integriert ist.

Wenn die Lampe eingeschaltet ist, wechselt der lichtdichte Schalter auf:

1. Grün, um anzuzeigen, dass die Batterie noch eine Kapazität von 76 % -100% hat
2. Gelb, um anzuzeigen, dass die Batterie noch eine Kapazität von 25 % bis 75 % hat
3. Rot, um anzuzeigen, dass die Batterie noch eine Kapazität von 24 % oder weniger hat



Anschließen des Netzkabels

Vor dem ersten Ladeversuch der Lampe sollte das Netzkabel in den Anschluss auf der Unterseite des Ladegeräts eingesteckt werden.

Nach dem Einstecken des Steckers drücken Sie das Kabel in den Kanal.

Ladevorgang

» Setzen Sie die 9415Z0 in die Aussparungen des Ladegeräts ein.
» Drücken Sie die Lampe herunter und schieben diese dabei rückwärts und lassen sie los.
» Die LED-Anzeigenlampe hinten am Ladegerät wird ROT blinken und zeigt damit den Ladevorgang an. Wenn das Lämpchen auf durchgängiges GRÜN wechselt, ist der Ladevorganz abgeschlossen.

Es ist nicht erforderlich, die Taschenlampe aus dem Ladegerät herauszunehmen, da nun lediglich eine Erhaltungsladung stattfindet.

WARNUNG! – LADEN ODER WECHSELN SIE BATTERIEN NICHT IN GEFAHRENZONEN.

Batteriewechsel

Austauschen der Batterie:

1. Lösen Sie die sechs Schrauben unten am Gehäuse mit einem Kreuzschlitzschraubendreher
2. Die Stecker vorsichtig abziehen (wie abgebildet)
3. Nehmen Sie den Akku heraus

Einlegen der Batterie:

1. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein (nur Akku mit Katalognr.9418Z0 verwenden)